

→ albo nie / wrrrróć / cofam to **scratch (that)**  
→ skreślić/odrzuć (pomysł, koncepcję)

- I'll have deer slices flambéed in Armagnac.  
No, **scratch that**. I'll have a pork chop and potatoes.  
*(Zjem medaliony z jelenia flambirowane w armaniaku.  
Albo nie. Wezmę schabowy z ziemniakami).*
- Is this fucking clear soldier?  
**Scratch that**. Is this clear?  
*(Czy to jest k\*\*\*\*a jasne żołnierzu?  
Wrrrróć! Czy to jest jasne?)*
- Dropping a bomb from a plane is too risky.  
I think we can **scratch** that idea.  
*(Zrzucenie bomby jest zbyt ryzykowne.  
Myślę, że możemy skreślić/odrzuć ten pomysł).*
- - How long is this book?  
- 150 pages. No, **scratch that**, 170.  
*(- Ile stron ma ta książka?  
- 150. Nie, poprawka, 170).*
- She solved the puzzle, and you said she was stupid.  
- I know, **scratch that**.  
*(- Mówiłeś, że ona jest głupia, a rozwiązała zagadkę.  
- Wiem, cofam to.)*

→ albo jeszcze lepiej / albo nawet lepiej **(or) better yet**  
**(or) better still**  
**(or) even better**

- Let's put some moles on his lawn.  
**Or better yet**, a pack of boars.  
*(- Wpuśćmy mu na trawnik krety.  
- Albo jeszcze/nawet lepiej, stado dzików).*
- We could go to a restaurant, **or better yet** to the cinema.  
*(Możemy iść do restauracji, albo nawet lepiej do kina).*
- If you want to apologize, call her, **or better still**, go to her.  
*(Jeśli chcesz przeprosić, zadzwoń do niej, albo nawet lepiej idź do niej).*
- If you want to apologize, call her, **or even better**, go to her.  
*(Jeśli chcesz przeprosić, zadzwoń do niej, albo nawet lepiej idź do niej).*
- You could scratch my back, **or even better**, give me a massage.  
*(Mógłbyś podrapać mnie po plecach, albo nawet lepiej zrobić mi masaż).*

Scratch oznacza: zadrapać (np. skórę), zarysować (np. lakier), draśnięcie (np. na skórze), rysa (np. na lakierze), drapać (się/kogoś)

Scratch out: wykreślić coś, np. z listy.  
*(Scratch me out from the list – Wykreśl mnie z listy).*